


اجتماع اللجنة التوجيهية الأول

ترينتو، 27-29 أيلول، 2021

REBUILD



2



المقدمة

المشروع

بدأ المشروع في شهر نيسان من العام 2021، مشروع REBUILD يهدف الى تعزيز الخدمات العامة المحلية في ليبيا عبر آلية تدريبية مستمرة تقدمها الجامعات الليبية الى البلديات الليبية بشأن تصميم وتنفيذ سياسات عامة محلية عادلة ومستدامة وشاملة ومرنة. REBUILD هو مشروع في إطار مبادرة نيقوسيا، وهي منصة للتعاون اللامركزي نشطة منذ عام 2015 بين السلطات المحلية الليبية والأوروبية، والذي تروج له البلديات الليبية واللجنة الأوروبية للمناطق.

اللجنة التوجيهية

الدور

اللجنة التوجيهية هي هيئة اتخاذ القرارات في مشروع "ريبيلد". وتحدد هذه اللجنة الاستراتيجيات العامة، وتوجه وتشرف على أعمال المشروع. فهي تلعب دورًا مهمًا في ضمان استدامة نتائج المشروع.

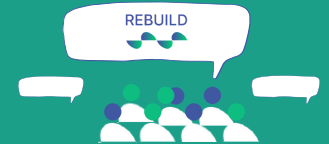
الهيكل

١٥ عضوًا يمثلون الشركاء: مقاطعة ترينتو المتمتعة بالحكم الذاتي (٢)، البلديات الليبية (١٠)، إقليم الحكم الذاتي فريولي فينيتسيا-جوليا (١)، بعثة الاتحاد الأوروبي لدى ليبيا (١)، مدير الاتصال للمشروع (١)

الاجتماعات

ثمانية اجتماعات إجمالية خلال ال 4 سنوات: أربعة وجهائية (حضور مباشر) وأربعة عبر الإنترنت.

أهداف الاجتماع الأول للجنة التوجيهية



- التعارف بين شركاء المشروع وبناء الثقة بينهم
- التعرف على المشروع والمنهجيات المتبعة فيه، والحصول على رؤية مشتركة لأهداف المشروع والالتزام المتبادل المطلوب من جميع الشركاء، وأيضا بشأن الاتصالات مع البرامج والجهات الفاعلة الأخرى.
- الموافقة على خطة نشاطات العام الأول.



٢٧ أيلول - الجلسة الافتتاحية

يوم الإثنين ٢٧ أيلول

موريزيو فوجاتي, رئيس مقاطعة ترينتو المتمتعة بالحكم الذاتي
والتر كاسفالدو, رئيس مجلس حكومة مقاطعة ترينتو
ماتيا جوتاردي, عضو مجلس حكومة مقاطعة ترينتو ذاتية الحكم مسؤول عن السلطات المحلية والعلاقات مع مجلس المحافظة
جمال عبد الناصر بحر عميد بلدية الزاوية
الصقر عمران فضل الله أحمد بوجواري, عميد بلدية بنغازي
يونس علي محمد العزوزي, عميد بلدية بني وليد
يوسف خليفة محمد إيديري, عميد بلدية غريان
إبراهيم حامد الشاوش, عميد بلدية سبها
فتحي سليمان الخراز نيابة عن عميد بلدية سرت
فرج هاشم عبد الكريم الخطابية, عميد بلدية طبرق
إبراهيم أحمد الشبلي, عميد بلدية طرابلس
مصطفى محمد محمد الباروني, عميد بلدية الزنتان
مفتاح الطاهر مفتاح حمادي, عميد بلدية زليتن
ساندرا جوفين, رئيس العمليات في بعثة الاتحاد الأوروبي لدى ليبيا (عبر الإنترنت)
فيليبو تيروسو, مستشار الأمانة العامة للجنة الأوروبية للمناطق (عبر الإنترنت)
جيوفاني غارديلي, وحدة تنسيق السلطات المحلية والسياسات الإقليمية والجبالية
فلافيو ديفلوربان, عميد جامعة ترينتو
ماركو توبينو, رئيس مركز التعاون الدولي



ترينتو، صالة "ديبيرو" - الاجتماع الافتتاحي

٢٧ أيلول - الجلسة الافتتاحية



ترينتو، صالة "ديبيرو" - الاجتماع الافتتاحي



٢٧ أيلول - الجلسة الافتتاحية



ترينتو، صالة "ديبيرو" - الاجتماع الافتتاحي

۲۷ أيلول - لقاء مع الصحافة المحلية



Muftah Ahmadi

IL PROGETTO Scambi formativi per dieci municipalità del Paese Dalla Libia per il "modello Trentino"

Trentino e Libia unite in un rapporto di collaborazione reciproco. Il progetto quadriennale Rebuild, presentato ieri al palazzo della Provincia alla presenza del sindaco di Zliten, Muftah Ahmadi, è un primo importante passo. Saranno coinvolte anche altre nove città libiche tra cui Benghazi, Sirte, Tobruk, Tripoli Centrale, con le due realtà locali europee, ovvero la Provincia e la Regione Friuli Venezia Giulia. Partner tecnico, il Centro per la cooperazione internazionale.

«Vogliamo provare a copiare il modello trentino», ha spiegato Ahmadi - «soprattutto nei campi dell'apprendimento e della formazione, intesa co-

me il miglioramento delle competenze dello staff nelle diverse municipalità, ma anche alle nozioni di gestione finanziaria ed amministrativa, così come a quelle inerenti i flussi turistici e la tutela culturale. In un percorso condiviso in cui, siamo sicuri, impareremo tanto gli uni dagli altri». Rebuild infatti è quello che viene definito "progetto di cooperazione decentrata", e punta a rafforzare i servizi pubblici locali in Libia attraverso un sistema di formazione erogato dalle università libiche alle rispettive municipalità. Nelle prossime settimane verrà avviata la sessione di preparazione dei formatori.



A MondoMelinda la visita della delegazione di sindaci libici

Nel tardo pomeriggio di ieri si è tenuto l'incontro con i vertici della Federazione Trentina della Cooperazione e del Consorzio Melinda



«rebuild» (capofila la Provincia autonoma di Trento) una delegazione di dieci sindaci di MondoMelinda e alcune realtà del Consorzio formato da quattromila soci, città di Non e di Sole.

uno scambio di vedute sul tema della cooperazione e dello sviluppo economico.

la provinciale agli enti locali e ai rapporti con il Consiglio Provinciale, è stata accolta in Trentino della Cooperazione e da **Andrea Faruzzi**, responsabile marketing

Il progetto europeo Trentino modello di autogoverno per la Libia I sindaci: «Servono partner esperti»

TRENTINO L'autonomia trentina come modello di autogoverno e di relazione tra amministrazioni locali e centrali. È questo l'ambizioso scopo del progetto europeo «Rebuild - Research and Education Building Urban Institutions for Local Development», avviato ad aprile dalla Provincia con il coinvolgimento della Regione autonoma Friuli Venezia Giulia oltre al Centro per la Cooperazione Internazionale (CCI) e dieci Università libiche in qualità di partner tecnico. Partner in questo percorso saranno infatti dieci comuni libici - Azzawiya, Benghazi, Beni Walid, Gharyan, Sabha, Sirte, Tobruk, Tripoli Centrale, Zintan, Zliten - di ogni zona del paese, uno stato tragicamente noto alla cronaca per situazioni di durissimo conflitto che ora, con la costituzione del nuovo governo libico di unità nazionale, vuole intraprendere la strada della ricerca in ambito amministrativo e sociale.

Finanziamenti L'iniziativa durerà quattro anni con un costo di 4,5 milioni, L'Ue paga il 95%

«Amministrazione, gestione finanziaria, turismo, cultura, formazione di tutti i quadri delle municipalità: ci interessano i settori più vari. Siamo qui per imparare il più possibile, e per questo abbiamo bisogno di partner esperti che hanno il desiderio di trasmetterci la loro esperienza», ha dichiarato il sindaco di Zliten, nonché portavoce dell'Associazione Nazionale consigli municipali libici, Muftah Ahmadi, in questi giorni in Trentino per la prima delle molte visite istituzionali previste. Un «viaggio alla scoperta di alcuni dei luoghi simbolo dell'autonomia trentina tra cui la Magnifica Comunità.

Nessun modello calato dall'alto però: vista la particolarità del territorio libico solo gli amministratori locali possono sapere cosa è meglio per ognuna delle proprie realtà. La parola d'ordine è «cooperazione decentrata». «Non abbiamo obiettivi preimposti, né strade già tracciate - ha spiegato l'assessore agli enti locali Mattia Gottardi - siamo qui per capire insieme dove ci porterà questo percorso. Saranno le identità diffuse della Libia a dare spunti per la prosecuzione del progetto. La nostra stessa autonomia è dinamica e in continuo cambiamento, grazie a 70 anni di negoziazioni». Il progetto, della durata complessiva di quattro anni e del budget totale di quasi 4,5 milioni, di cui il 95% finanziato dall'Ue, punta dunque a fare rete tra realtà lontane geograficamente ma unite dal desiderio di scambiarsi buone pratiche in ogni settore. Accanto a questo, il nuovo governo libico si è impegnato nel completamento del processo di cessate il fuoco e sostituzione delle milizie con forze di sicurezza regolari, e con l'erogazione ai cittadini di servizi sociali ed economici.

Rebuild, la Libia a Trento

Con il progetto REBUILD insieme verso lo sviluppo sostenibile



Dalla Libia alla Val di Non per il mondo cooperativo locale visita a Melinda

28.09.2021

Pubblizzato il settembre 30, 30 Settembre 2021

di Fabrizio Bello



Il progetto europeo "REBUILD" di cui è capofila la Provincia autonoma di Trento rappresenta una importante occasione di confronto tra i sindaci delle municipalità libiche coinvolte nel progetto.

Una visita alla Coccoa, al Golden The economia locale attraverso il modello di sviluppo sostenibile.

Quella vissuta in terra nonesa è stata in questi giorni in Trentino, dall'Unione Europea "Rebuild", un Libia attraverso un meccanismo di scambio di esperienze tra le municipalità libiche.

Lunedì pomeriggio gli amministratori delle principali aziende cooperative, dall'assessore provinziale

Libia e Trentino, con il progetto insieme verso lo sviluppo sosten

27 Set alle 14:30 | Sindacato

Il progetto europeo "REBUILD" di cui è capofila la Provincia autonoma di Trento rappresenta una importante occasione di confronto tra i sindaci delle municipalità libiche coinvolte nel progetto.

Per fare il punto sul progetto con i referenti della Provincia autonoma di Trento e con i sindaci libici coinvolti, è previsto un incontro lunedì 27 settembre alle 10.15.

Come al solito, per poter partecipare, raccomandiamo ai colleghi di accordarsi inviando, entro le ore 9 di lunedì 27 settembre all'indirizzo: uff.stampa@provincia.tn.it.



٢٧ أيلول - مجلس الحكم الذاتي المحلي

٢٧ أيلول

في الصباح

اجتماعات مؤسسية بين المشاركين في اللجنة التوجيهية والمؤسسات الرئيسية في منطقة ترينتينو.

لقاء مع اتحاد البلديات في ترينتينو ومع مجلس الحكومات المحلية الذاتية الحكم لمناقشة مايلي:

- إطار الحوكمة متعدد المستويات؛ المعمول به بين مقاطعة ترينتينو وبلدياتها
- تجربة بلديات ترينتينو في الإدارة المالية المحلية
- الدعم الذي يقدمه اتحاد بلديات ترينتينو للبلديات في تقديم الخدمات، وخاصة خدمات النفايات وشبكة الكهرباء والنقل المحلي؛
- دور وكالة تدريب اتحاد بلديات ترينتينو المسؤولة عن تدريب موظفي البلديات.



ترينتينو ، اتحاد بلديات ترينتينو - اجتماع مع مجلس الحكم الذاتي المحلي

27 أيلول - زيارة لترينتينو



بعد الظهر

زيارة لغال دي نون للتعرف على الشركات التعاونية في ترينتينو، وزيارة إحدى الشركات التعاونية الرئيسية والنشطة في القطاع الزراعي في ترينتينو. تمثل الزيارة فرصة للتعرف على نظام ترينتينو للشركات التعاونية، لتعميق فهم الأدوار التي قامت بها السلطات المحلية في دعم حركة الشركات التعاونية من أجل تعزيز التماسك الاجتماعي من خلال التنمية الاجتماعية والاقتصادية.

زيارة إقليم ترينتينو - فال دي نون

اتحاد الشركات الزراعية التعاونية (MondoMelinda (Predaia)

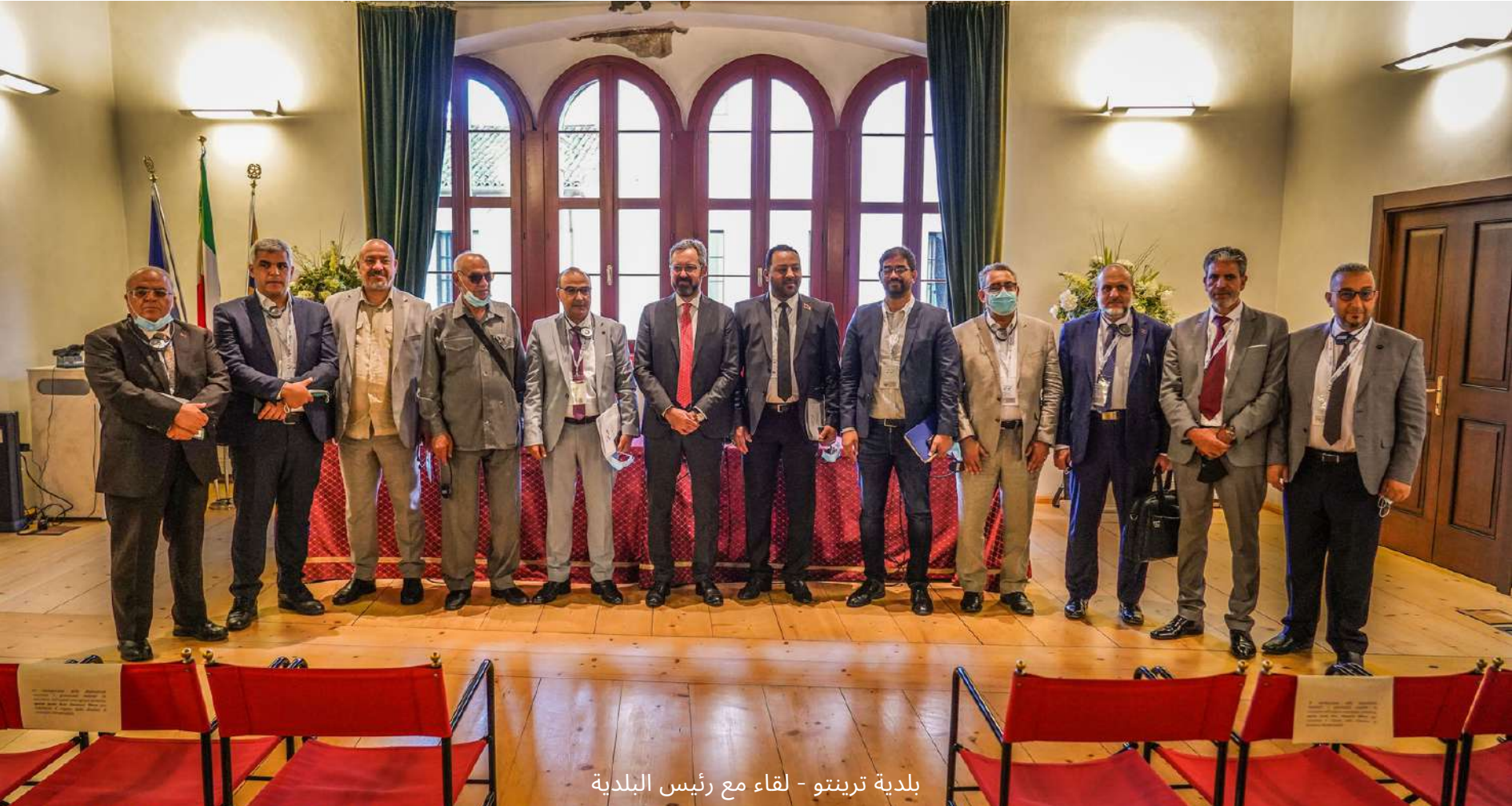


فال دي نون - MondoMelinda

28 أيلول - بلدية ترينتو

28 أيلول

في الصباح
مقر بلدية ترينتو مبنى "جيريميا"
لقاء مع عمدة ترينتو، فرانكو يانيسي



بلدية ترينتو - لقاء مع رئيس البلدية

28 أيلول - اللجنة التوجيهية

28 أيلول

في الصباح
الاجتماع الرئيسي للجنة التوجيهية لمناقشة واعتماد وثائق عمل مشروع REBUILD الرئيسية



Trento, Depero Room - الاجتماع الرئيسي للجنة التوجيهية



يبلغ عدد سكان **ترينتينو** 542000 نسمة وتبلغ مساحتها 6200 كيلومتر مربع.

الحكم الذاتي: إيطاليا مقسمة إلى 20 اقليم، 15 مع النظام الأساسي العادي، و5 مع النظام الأساسي الخاص. تعتبر مقاطعة ترينتو المتمتعة بالحكم الذاتي فريدة من نوعها (كذلك أيضا مقاطعة بولزانو المتمتعة بالحكم الذاتي) حيث ينطبق قانون الحكم الذاتي على المقاطعة؛ تشكل مقاطعتا ترينتو وبولزانو المتمتعتان بالحكم الذاتي منطقة الحكم الذاتي لترينتينو ألتو أديجي / سودتيرول.

إن حالة الحكم الذاتي لهاتين المقاطعتين هي الوحيدة التي تأسست بنائا على اتفاقية دولية (اتفاقية 1946 ، Gruber-Degasperi) والتي تعزز الحكم الذاتي فيما يتعلق بالقوانين الوطنية.

لماذا مقاطعة ترينتو تتمتع بالحكم الذاتي؟

نظام الحكم الذاتي الخاص متعارف عليه في المناطق ثنائية اللغة (وادي اوستا وفريولي فينيتسيا جوليا ومقاطعة بولزانو) أو المناطق التي تتميز بالعزلة الجغرافية عن بقية البلاد مثل (صقلية و سردينيا)؛ لكن الوضع الخاص لترينتينو له أسباب مختلفة.

الحكم الذاتي. تتمتع مقاطعة ترينتو المتمتعة بالحكم الذاتي بالقدرة على الحكم الذاتي، والتي نشأت منذ قرون من التاريخ، وهي مبنية على التقاليد والقواعد التي أعطتها المجتمعات لنفسها على الرغم من جميع الأحداث السياسية والاجتماعية المختلفة. تأثر الهيكل السياسي لترينتينو بنظام أوروبا الوسطى أكثر من تأثره بالنظام الفرنسي-الناپليوني.

من وجهة نظر جغرافية، كانت ترينتينو دائماً "أرض العبور" والتبادل بين شمال وجنوب أوروبا. وادي أديجي (نهر أديجي هو ثاني أكبر نهر في إيطاليا ويعبر أراضي ترينتينو من الشمال إلى الجنوب)، ووجود الجبال قد ضمن استمرار الخصائص المحلية القوية بالإضافة الى التفرقة بين الوادي والمناطق الطرفية التي دافعت دائماً عن استقلاليتها .

الخصائص الجغرافية والاقتصادية. أثر التشكل المورفولوجي لترينتينو (منطقة جبلية) على اتصالها بالعالم الخارجي واقتصادها عبر التاريخ. عوامل الإنتاج الرئيسية مثل (الغابات والمراعي والبحيرات والأنهار) هي سلع مشتركة يديرها المجتمع المحلي، وليست ملكية خاصة.



542,000
السكان



6,200
كم 2

1946

اتفاقية GRUBER-DEGASPERI

الحكم الذاتي



منطقة ثنائية اللغة



الحكم الذاتي



أرض العبور

التشكل الجغرافي الاقتصادي



28 أيلول - اللجنة التوجيهية

REBUILD أعضاء اللجنة التوجيهية



Provincia autonoma di Trento

Mr Giovanni Gardelli

Ms Lorenza Biasetto

Municipality of Az-Zawiya

Mr Gamal Abdnaser Bahar

Municipality of Benghazi

Mr Alsaqar Emran Fadhil Allah Ahmed Abuwujawuri

Municipality of Beni Walid

Mr Yones Ali Mohamed Al-Azoozey

Municipality of Gharyan

Mr Yosof Khalifa Mohammed Ibderi

Municipality of Sabha

Mr Abraheem Hamid Alshawish

Municipality of Sirte

Mr Mukhtar Khalleefah Faraj Bin Khaleefah

Municipality of Tobruk

Mr Faraj Hashim Abdulkarim Alkhatabiyah

Mr Masoud Mohammed Sulayman Masoud

Municipality of Tripoli

Mr Ibrahim Ahmed Eshible

Municipality of Zintan

Mr Mustfa Mohammed Mohammed Albaroni

Municipality of Zliten

Mr Muftah Ataher Muftah Ahmadi

Friuli Venezia-Giulia Region

Ms Sandra Sodini

Mr Giulio Tarlao

Delegation of the European Union to Libya

Ms Marion Saurel

Liaison Manager

Ms Benedetta Oddo



REBUILD وحدة إدارة المشاريع



Ms Tiziana Bresciani

Mr Andrea Fruet

Mr Stefano Rossi

Mr Gabriel Echeverria

Mr Andrea Anselmi

Ms Paola Zanon

Ms Francesca Toniolo

بدعم كريم من



Ms Ileana Olivo

Ms Dolores Gervasi

Ms Chiara Sighele

Ms Silvia Destro

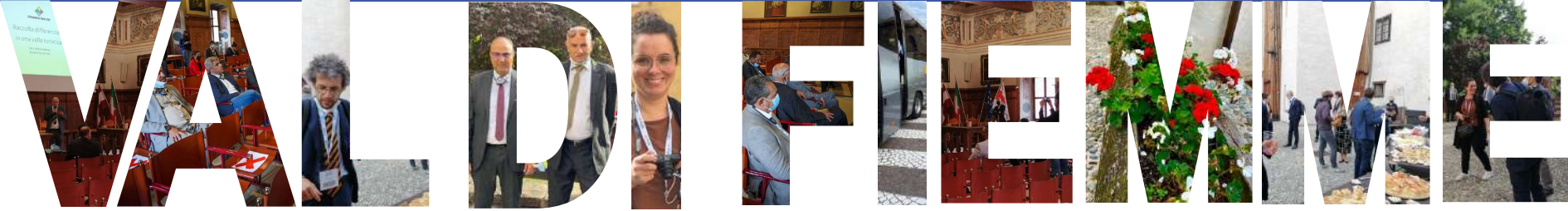
Ms Nicole Corritore

Mr Juan Torregrosa Rodriguez

28 أيلول - لجنة التسيير



28 أيلول - زيارة لترينتينو



بعد الظهر

لقاء مع مجتمع فيمي الرائع وتقديم شركة Fiemme Servizi للقاء السلطات المحلية، خصوصا واحدة منها، والتي هي تجربة فريدة من نوعها للحكم الذاتي المحلي تسمى "المجتمع الرائع". كانت هذه الزيارة فرصة للتعرف على نظام الحكم الذاتي الذي له جذوره في التاريخ والذي لا يزال يلعب دورًا مهمًا في التنمية الاجتماعية والاقتصادية المحلية، وفي تقديم الخدمات للسكان.

في المساء

قلعة بيرجنه- عشاء رسمي



29 - أيلول الاجتماع الأخير

29 أيلول

في الصباح
ترينتو، قلعة
"Buonconsiglio"



الصور





الاستنتاجات النهائية



الاجتماع الأول للجنة التوجيهية لمشروع "ريبيلد": الاستنتاجات النهائية للشركاء

ترينتو، إيطاليا، 29 سبتمبر / أيلول 2021

- عند نهاية الاجتماع الأول للجنة التوجيهية لمشروع "ريبيلد"، البحث والتعليم لبناء المؤسسات الحضرية للتنمية المحلية، فالشركاء الذين تجمع بينهم روح الثقة المتبادلة يتفقون على ما يلي:
- يؤكدون على قيمة مبادرة نيقوسيا التي بدأت منذ ستة سنوات كعملية تعاون مباشر بين السلطات المحلية الأوروبية والليبية بنا على اقتراح من وفد من عمداء البلديات الليبيين وتحت رعاية اللجنة الأوروبية للأقاليم؛
 - و يؤكدون بأن الشراكات الإستراتيجية بين أقران السلطات المحلية الأوروبية والبلديات في ليبيا خلال فترة انتقالية صعبة هي نهج ملائم وفعال لتعزيز رفاهية المواطنين الليبيين من خلال دعم البلديات لتقديم خدمات أفضل في القطاعات الأساسية الرئيسية ودعم الحكم المحلي في ليبيا؛
 - و يقرون أيضاً أن مشروع "ريبيلد"، البحث والتعليم لبناء المؤسسات الحضرية للتنمية المحلية، يتصدى على نحو سليم للحاجة لتقوية قدرات البلديات الليبية عبر الدورات التدريبية التي تقدمها الجامعات الليبية والتي تستند إلى:
- 1- الدور الرئيسي للبلديات في تعزيز التنمية المحلية
 - 2- منهاج يحدده الشركاء في مشروع "ريبيلد" على نحو مشترك فيما بينهم.
 - 3- العمليات التعليمية التجريبية
- التأكيد من جديد على التزام الشركاء التزاماً تاماً بالتعاون في إطار مشروع "ريبيلد"؛
- إدراك الحاجة إلى تكييف إستراتيجية المشروع وأنشطته مع السياق الليبي الغير مستقر ومع التغييرات في إطاره التشريعي والسياسي.

الاستنتاجات النهائية

الشركاء:

- 1 - يؤكّدون على أهمية السعي للتآزر مع المشروعات والبرامج الأخرى التي تنفذها السلطات الليبية والمنظمات الدولية لتعزيز الدور الريادي للسلطات المحلية في عمليات التنمية.
- 2 - يثمنون عاليا التزام منسق الشراكة (مقاطعة ترينتو المتمتعة بالحكم الذاتي)، من ناحية إدارة شراكة المشروع بروح تعاونية، تحقق الحوار، والثقة المتبادلة؛ ومشاركة خبراتهم في ميدان الحكم الرشيد.
- 3 - يثمنون عاليا التزام البلديات الشريكة، وعلى وجه الخصوص عمداء البلديات كقادة لهم، بتسهيل تنفيذ المشروع من خلال ما يلي:
 - قيادة عملية اختيار المشاركين في الأنشطة التدريبية وتسهيل الأمور اللوجستية لتنفيذها بما يخدم نجاح المشروع.
 - ترسيخ دعائم الحوار المستمر مع الجامعات الليبية والكيانات الأخرى المنخرطة في المشروع.
 - كفالة مراقبة جودة العملية التدريبية بعقد اجتماعات دورية مع مجموعة التنسيق المحلية لتقييم التقدم في مسار المشروع والتعديلات التي أجريت.
 - تقديم الدعم لعملية وضع مجتمع الممارسات التي تهدف إلى مشاركة الخبرات، والممارسات الجيدة، والاستراتيجيات الناجحة داخل المناطق الليبية والانخراط فيها من خلال عقد الاجتماعات الدورية بين العمداء أنفسهم أيضاً.
- 4 - يثمنون عاليا التزام الشريك "اقليم فريولي فينيتسيا جوليا المتمتع بالحكم الذاتي" لدعمه القيم للمشروع التجريبي لمصائد الأسماك والتزامه بتقديم المساعدة في الحصول على اعتماد الاتحاد الأوروبي لتصدير الأسماك الليبية للأسواق الأوروبية.
- 5 - يشجعون الحوار بين البلديات الشريكة الليبية ومقاطعة ترينتو المتمتعة بالحكم الذاتي في تحديد كيفية تنفيذ المشروع التجريبي المتعلق بمصادر الطاقة المتجددة المطبقة على إدارة النفايات من أجل تكييفها مع الاحتياجات والسياق الليبي.
- 6 - يشجعون وحدة إدارة المشروع للعمل على النحو المقترح في خطة العمل التي أعدها واقترحها المجلس الفني للمشروع وناقشتها واعتمدها اللجنة التوجيهية.
- 7 - يوافقون على تقييم خطة عمل العام الأول بحلول مارس 2022 حالما يُقرر موعد الاجتماع التالي للجنة التوجيهية.

REBUILD



تم إنتاج هذا العرض من قبل مركز التعاون الدولي في ترينتو، بدعم مالي من الاتحاد الأوروبي

محتويات هذا العرض هي مسؤولية مقاطعة ترينتو المتمتعة بالحكم الذاتي وحدها ولا تعكس بالضرورة وجهات نظر الاتحاد الأوروبي



REBUILD

